



安全理事会

Distr.
GENERALS/21883
16 October 1990
CHINESE
ORIGINAL: ARABIC

1990年10月16日

科威特常驻联合国代表给秘书长的信

奉我国政府指示,谨随信转交1990年10月13日至15日在沙特阿拉伯吉达召开、由科威特政治、经济 and 知识等各界人士参加的扩大国民会议通过的公报。该国民会议申明拒绝伊拉克对科威特的侵略和占领,宣布伊拉克主张的入侵理由为虚构和谬误的,并申明科威特民族阵线在以埃米尔·贾比尔·艾哈迈德·萨巴赫殿下政府为代表的合法领导下的团结一致。

请将本信作为安全理事会文件分发为荷。

常驻代表

穆罕默德·阿布哈桑(签名)

附件

穆斯林历1411年3月24至26日(1990年10月13-15日)
在沙特阿拉伯吉达召开的科威特国民议会的最后公报

一切赞颂，全归真主，全世界的主。祝愿最尊贵的使者，赛义德·穆罕默德，和他的亲属和同伴获得和平和赐福。

万能的真主曾经说：

“被进攻者已获得反抗的许可，因为他们是受压迫的。真主能够帮助他们——他们被逐出故乡，除了说‘我们的主是真主’。之外毫无权利。要不是真主以世人互相抵抗，那么许多修道院、礼拜堂、犹太人会堂、清真寺——其中常有人纪念真主之名的建筑物——必定被人破坏了。凡辅助真主的大道者，真主必定辅助他；真主确是至强的，确是万能的。”

万能的真主说得真对。

我们这些皇族后裔、官方、私人实体、国家机构和科威特人民各阶层的代表，应王储兼首相萨阿德·阿卜杜拉·萨利姆·萨巴赫酋长的邀请，于穆斯林历1411年3月24至26日(公元1990年10月13-15日)在沙特阿拉伯吉达在科威特国埃米尔·贾比尔·艾哈迈德·萨巴赫酋长殿下主持下召开科威特国民议会的格言是：“解放....是我们的格言、道路和目标”，

回顾自从伊拉克政权于穆斯林历1月11日(公元1990年8月2日)对科威特发动阴险的侵略行动，占领科威特的全部领土和其后作为进一步的横蛮侵略行为宣布兼并科威特以来，在我们亲爱的国家和在阿拉伯和国际论坛上发生的一切事件和事态发展，

考虑到埃米尔殿下在国民议会开幕时的讲话，王储兼首相的致辞和阿卜杜·阿齐兹·哈马德·赛盖尔先生在国民议会上代表各与会者的发言，所有这些都获通过

为议会的正式文件,并且按照议会的愿望,将作为政府行动的基础,

念及我们在议会进程中进行的一切讨论和审议,

决定如下:

1. 我们向全世界宣告,我们坚决反对和谴责伊拉克政权霸占我们的国家科威特。这是侵犯作为阿拉伯国家联盟、联合国和其他国际组织成员的科威特国独立和主权的邪恶行径,公然违反了所有国际盟约和法律,特别是阿拉伯国家联盟公约和联合国宪章。

2. 我们要向全世界宣告,伊拉克政权用来为其侵略和占领独立的科威特国的罪行辩解的所有权利要求和主张都是捏造和无效的。我们要申明,我们断然驳斥这些违反事实和不符合历史的权利要求和主张。

3. 我们向全世界宣告,我们谴责和唾弃伊拉克政权部队对科威特手无寸铁的无辜平民和对友好兄弟国家国民,包括妇孺,所干的所有残杀、暴力、酷刑和恐怖主义罪行,谴责和唾弃伊拉克占领军攻击礼拜场所和盗窃、劫掠和掠夺的罪行,他们甚至连医院和学校都不放过。我们还吁请全世界人民谴责和斥责这些不人道的做法。

4. 我们向全世界宣告,我们将致力维持一种在创立时由我国人民选定、并由后继的世代认可的政府制度。我们申明:科威特全体人民,不分男女老幼,都团结一心,支持以埃米尔谢赫贾比尔·艾哈迈德·萨巴赫和王储谢赫萨阿德·阿卜杜拉·萨利姆·萨巴赫(愿主保佑他们)为代表的我国合法领导人。

5. 我们向真主,向我们自己、向在亲爱的科威特不肯屈服的同胞,向在国外进行斗争的同胞宣誓,解放是我们的目标,返乡是我们的目的,埃米尔是我们的领导,圣战是我们的道路,国家团结是我们的武器,为主殉身是我们最崇高的愿望,直到在真主的帮助下赢得胜利和扫清侵略者在我国土地上留下的灾祸为止。

6. 我们向在亲爱的科威特境内坚持不屈的同胞致敬,他们对邪恶的占领军进行英勇斗争和无畏反抗,受到我们和全世界的敬仰。我们表扬他们所作的牺牲,这些牺牲照亮了解放的道路,我们保证,在反抗伊拉克一小撮压迫者的侵略罪行方面,他

们绝不是孤独无助的。我们都团结起来作为他们的后盾,而热爱和平抵制侵略的所有人民也会同我们站在一起,协助和支援我们,并集结军队声援我们解放祖国和驱逐侵略者的斗争。如同万能的真主所说:“信道的人啊,你们当坚忍,当奋斗,当戒备,当敬畏真主,以便你们成功”。万能的真主说得真对。

7. 我们呼吁所有不在亲爱的祖国境内的科威特人民尽其所能,按照各自的处境和能力,解放我们的祖国,将侵略者逐出我们的家园。

8. 我们向全世界宣布,科威特人民从来就是一家人,并且在真主的帮助下继续是一家人,无论是顺境还是逆境,以相爱、合作、尊重和忠诚维系其团结。无论他们的见解有多大的分歧,无论他们的观点有多大的差异,他们仍然是一家人:热爱科威特使他们心连心;忠于和献身祖国使他们的立场和言语一致。

9. 我们向全世界宣布,科威特的主权、独立和领土完整全无讨价还价或谈判余地。我们申明,我们断然拒绝接受任何不充分执行回历1411年1月19日(公元1990年8月10日)(在开罗举行的阿拉伯首脑特别会议通过的决议和安全理事会的决议的解决办法;这些决议都声明拒绝接受和谴责伊拉克对独立的科威特国的侵略及强行兼并,坚持伊拉克部队无条件撤出科威特全境,并申明支持恢复科威特的合法当局。

10. 我们呼吁联合国、各专门机构红十字国际委员会、红十字会与红新月会协会、阿拉伯红新月会和红十字会、大赦国际、人权委员会和所有国际人道主义机构竭尽全力,促使伊拉克政权减轻伊拉克占领军对科威特公民和居留我国的别国国民施加的折磨和非人待遇。我们呼吁这些机构尽其所能,派遣代表保护科威特公民和居民,免受伊拉克占领军的暴力、恐怖主义和骚扰之害。

11. 我们呼吁安全理事会和国际社会尽速行动,制止伊拉克采取措施,强行驱逐科威特人民,引进外来团体取而代之、住进他们的房屋定居于其家园,从而抹杀科威特的政治特征、消灭其历史特点以及民族和文化特色,并改变其人口结构。

12. 我们呼吁安全理事会决定,允许国际社会利用其可用手段执行安理会决议,以求确保伊拉克占领军撤出科威特,让合法当局得以恢复。我们特别促请安理会五

个常任理事国负起它们对国际社会的主要责任,采取步骤以协助这一决定。

13. 我们促请由于这种或那种原因没有反对侵略行径因而没有遵守真理和正义原则的兄弟阿拉伯国家,按照真正伊斯兰教义、民族原则、阿拉伯道德和人道主义价值重新考虑它们的立场,唤醒良知,参加国际社会谋求确保正义必胜、邪恶必败的一致意见。他们肯定终将承认,正义的勇敢的原则立场才是对的,也更能持久。

14. 我们申明,某些巴勒斯坦领袖的立场将不会影响我们对巴勒斯坦人民为解放其家园、恢复被剥夺的权利而进行正义斗争的坚定声援,因为我们相信,经过了无数牺牲,坚持其标准和原则的巴勒斯坦人民绝不会为这些领袖们的自私自利立场所迷惑或动摇,这种立场的主要效果是在损害巴勒斯坦人的事业、损害巴勒斯坦人斗争的声誉和巴勒斯坦人民本身的利益。

15. 我们宣告,尽管由于恶毒的伊拉克政权侵略给我们的人民造成了悲哀、伤痛和种种不幸,但我们对伊拉克的兄弟人民却既无怨恨,也不仇视,因为我们深知,他们也在身不由己地期待着从巴格达及其压迫者一伙的暴政下解放出来。这些压迫者把伊拉克人拖上了与伊朗穆斯林人民作战的毁灭和破坏之路,两国数十万人民因此丧生,资源和国民财富破坏殆尽。现在,他们又把伊拉克人民拖进一场毫无希望的与全世界为敌的对抗,除了毁坏、灭亡和丧失更多的子孙以外一无所获。

16. 我们对站在科威特一边,反对狡诈的伊拉克政权侵略,并言行一致给予我们支持的各个兄弟和友好国家和人民表示深切的感激。我们相信,科威特人民的子孙后代将会满怀感谢地记住他们的勇敢、正义的立场。

17. 我们还要深切感谢国际社会和各国人民,他们以联合国、特别是以安全理事会为代表,通过各项决议和措施拒斥和谴责伊拉克对科威特的侵略,要求伊拉克部队立即从所有科威特领土无条件地撤离,并申明支持恢复科威特的合法当局。我们也赞赏联合国秘书长和安全理事会各成员国的代表为此作出的忠实努力。

18. 我们向兄弟友好的阿拉伯国家--向其领导人、政府和人民表示深切感激和谢意。在伊拉克邪恶侵略时,他们慷慨地让出房层和土地来接待和照顾住在那里或

后来逃去那里的科威特国民。我们赞扬他们这种高尚的兄弟行为所体现的勇敢和慷慨，祈求真主因为科威特及其人民的缘故，赐给他们最丰厚的报偿。

19. 我们向兄弟的沙特阿拉伯王国--向其国王、政府和人民表示深切感激和谢意。他们担任我们议会的东道国，为其召开和举行提供必要的服务和设备。我们祈求真主，我们在这个纯洁的国家举行会议将是解放我们祖国和光复我们被侵夺的领土的光荣进军的吉祥开端。

20. 我们申明，一旦真主让我们战胜压迫者集团，把我们的领土从伊拉克政权的邪恶占领中解放出来，我们将在真主的帮忙下，根据两项主要原则，重建我们亲爱的科威特--未来的科威特--亲密如一家人的科威特。

(一) 我们的社会应以既有基础为依据，首先是我们的伊斯兰教信仰及对这种信仰的坚持。新的科威特国必须建立在伊斯兰的抚育、道德和实践之上，以便教育下一代人，使其信奉真主，理解伊斯兰教的博大及其真理之坚固，和伊斯兰待人之慷慨，在每一方面掌握其主旨和真义。它应向全世界开放，并接纳新生事物，应通过智慧和忠告，带领其他人信奉真主，并与其他人及其信仰友好共存。它应在历史、感情和更高的利益方面从属于阿拉伯集团。它奉行人道主义政策，反对和谴责暴政，支持和赞成真理。它是思想、文明和奉献的标志，尽其所能协助它的兄弟朋友和其他人民的进步和发展，并信任其人道主义和教化的作用。

(二) 科威特人民应坚持国家统一和经人民选举和认可、根据1962年通过的《宪法》以协商、民主和民众参与为基础的合法政府制度，这个《宪法》是社区安全的屏障和基本保证。真主最伟大。光荣属于科威特。

愿真主见证我们的话。
